

# マルシェ・ド・ノエル

## クリスマス・マーケット & イルミネーション

12月12日(土)・13日(日)

マルシェ・ド・ノエル(クリスマスマーケット)の季節がやってきました！

フランスではこの時期、たくさんのお店が並ぶマルシェが屋外で開催され、クリスマスのデコレーションを買い求める人や、ヴァンショー(ホットワイン)を楽しむ人たちが賑わいます。

そんなフランス伝統のマルシェ・ド・ノエルを、京都で味わってみませんか？

マルシェが開催される二日間は、特別なデコレーションとイルミネーションが会場を華やかに飾ります。

ヴァンショーで温まりながら、お料理やお菓子、パン、アクセサリ、花や雑貨など、バラエティ豊かなお店をまわってみましょう！

ガーデンや館内では、コンサートや展覧会、ワークショップ、フランス語体験など、たくさんの催しも開催。

一年に一度のクリスマスイベントをお楽しみに！



日時:12月12日(土)・13日(日) 11:00-19:00

会場・お問い合わせ:アンスティチュ・フランセ関西—京都 (京都市左京区吉田泉殿町 8)

アクセス:京阪電車「出町柳」駅より徒歩 12 分／市バス 31、65、201、206

「京大正門前」下車すぐ／京都バス 18「東一条」下車

入場無料(一部有料の催しあり)

<https://www.institutfrancais.jp/kansai/agenda/marche202012/>

※雨天の場合、マルシェを急遽中止することがあります(マルシェ以外の屋内イベントは雨天でも開催)。

※プログラムは予告なく変更される場合があります。サイトや SNS で最新情報をご確認下さい。

※混雑時には入場を制限する場合があります。

12日・13日 両日開催 時間:11:00-19:00

## マルシェ・ド・ノエル

毎月ガーデンで開催される人気のマルシェが、クリスマス特別バージョンとなる二日間。ヴァンショー(ホットワイン)で温まりながら、美味しいお料理やパンに雑貨など、色々なお店をまわってみましょう!

※感染防止対策として、料理はテイクアウトのみ販売  
※マルシェ・音楽ライブ主催: ena farm



## クリスマスのイルミネーション!

幅広いタイプの照明を通して、空間のデザインやデコレーションを提供するクリエイティブエージェンシーAirstar Japanによるイルミネーション。

バルーンなど様々なスタイルの照明を使って、建物とカフェテラス、ガーデンを鮮やかに彩る、2日間だけの特別なライティングが設営されます。

夕暮れ時の幻想的な光景は必見です!



## 『自然の向こう側』 日仏展覧会 - 美術と工芸

ピエール・スーラージュにオマージュを捧げる展覧会。オクシタニー地方や京都府出身のアーティスト・職人達が、作品を通じて黒の巨匠と対話します。

## 人権月間パネル展 「他国の文化にふれてみよう! ~クリスマスの過ごし方は日本と同じ?」

ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川とアンスティチュの活動や、独自のクリスマスをご紹介。

主催: 左京区民ふれあい事業実行委員会、左京区役所

12月12日(土)のみ開催

## ケルトのクリスマス音楽コンサート

渡会光晴(ピアノ) × 高野陽子(唄・パウロン)

13:00 / 16:00

クラシックを軸に、ジャンルにとらわれない活動の場を広げる渡会光晴と、ケルト伝承歌などを中心に、世界を旅して出会った物語等を歌い継ぐ'旅する歌い人'高野陽子によるクリスマス音楽ライブ!



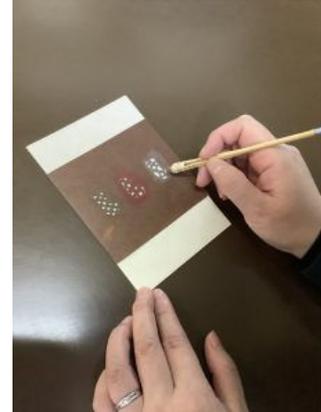
## 黒谷和紙でクリスマス ～ 和紙ワークショップ 13:30-14:30 / 15:30-16:30

### 「自然の向こう側」展覧会 関連企画

黒谷和紙に刷り込み(ステンシル)をして、クリスマスカードやギフトボックスを作ろう!

※12月10日(木)18時までに要事前予約。定員になり次第締切。

※参加費無料、要キット代1,000円



## フランス語オープンデー 15:30-18:45

フランス語講座の説明会と、レッスンの無料体験を行います。

※参加費無料・要事前予約

## 小さな子どものためのアトリエ 12:00-13:00

3～5歳までの小さなお子様対象のフランス語のアトリエ。一般800円。

12月13日(日)のみ開催

## マリ伝統音楽 ルーツ・W/ブランチズ(パパー&リエ)× カリファ・コネ 13:00 / 15:00

西アフリカマリ共和国出身、伝統音楽家の家庭に生まれ、幼少期からトーキングドラムを演奏するパパーとリエの唄とのコラボに加え、同じくマリ出身でボボ人の音楽が溢れる中で伝統楽器を幼少から演奏し、各方面にて活躍するカリファ・コネによる超絶セッション!



## 映画上映『 さよなら、退屈なレオニー』 15:00

カナダの新鋭セバスチャン・ピロットが監督・脚本を手がけた作品を上映。

(カナダ / 2018年 / 96分 / フランス語 / 日本語字幕)

## カフェ・パリテ 17:00

アートに携わる女性たちを迎えて行うトークイベント。登壇者はリポアルなみの、アリーン・コザ、イクダ・ドゥグル。フランス在住の写真家、清 真美もライブで参加(主にフランス語)。

リリースに関するお問い合わせ: アンスティチュ・フランセ関西 広報担当: 長谷川(火～土)

satoko.hasegawa@institutfrancais.jp Tel. 075-761-2168